

## 8. Comprendre le français de l'école (situations de classe en cours de langue étrangère)

Fraincis na scoile a thuiscint (imeachtaí i rang teanga iasachta)

### Dialogue 1

- Rhiannon au cours de français on ne peut pas uniquement écouter, il faut prendre la parole. Parle avec tes camarades et avec moi, en Français bien sur ! Tu verras, tu vas progresser, je t'aiderai.
- Níl mé in ann. Tá sé ródheacair agus ní theastaíonn uaim é a dhéanamh.

### Dialogue 2

- C'est à moi ?
- Écoutes-tu sérieusement Marion ?
- Pas vraiment. C'est à dire je ne comprends pas ce que vous dites. Cela va trop vite. Je ne reconnais pas les mots.
- Sois plus attentive. Ce sera plus facile.
- Excusez moi Madame, je n'ai pas entendu le premier mot, vous pouvez répéter s'il vous plait ?
- Bien sur Jérôme, nous disions que.... Oui, Marion
- Pouvez vous mettre un peu plus fort, je n'entends pas très bien.
- Madame, est ce que l'on peut baisser le son, c'est trop fort au premier rang.
- Un peu de sérieux s'il vous plait !

### Dialogue 3

- Hélène, prend le paquet de feuilles et distribue-le. Il y en a deux par personne.
- Il y en a deux de trop Madame.
- Oui, je sais c'est pour Odile qui est malade.
- Madame je ne comprends ce qu'il faut faire.
- Que veux-tu dire, Raoul ? Fais l'exercice sur la feuille qu'Hélène vient de distribuer.
- Je ne l'ai pas, Madame.
- Oui, Marie.
- Madame, j'ai fini, qu'est ce que je fais maintenant ?
- Commence à apprendre ta leçon pour demain.

#### Dialogue 4

- Prenez vos agendas.
- C'est pour quand ?
- Pour demain. Il faut écouter Albert !
- Et l'exercice, il faut le finir à la maison ?
- Arrête de m'interrompre Albert et concentre-toi, donc pour....
- Madame j'ai oublié mon livre à la maison.
- Encore, tous les lundis c'est la même chose.
- Excusez moi, mais ce sont les semaines où je vais chez mon père, je laisse des affaires chez ma mère.

#### Dialogue 5

- On peut changer de place Monsieur ? Vous avez dit qu'on changerait toutes les trois semaines.
- D'accord. Nous le ferons à la fin de l'heure. Maintenant commençons, avez-vous vos affaires: manuel, cahier d'activités, agenda, deux stylos, un vert et un bleu et votre surligneur jaune.
- Oui Monsieur.
- Parfait. Donc surlignez en jaune les verbes et entourez les adjectifs en vert....Dis donc Arnaud, ce n'est pas très gentil de te moquer d'Ahmed. Tout le monde ne parle pas Français à la maison. Tu ferais mieux d'aider ton camarade.
- J'ai rien fait Monsieur
- Viens me voir à la fin de l'heure.

#### Dialogue 6

- Tu peux me passer ton équerre et ton compas pour les cours de Maths et technologie cette après midi ? Sinon je vais être collé.
- D'accord. N'oublie pas de me les rendre ce soir. J'ai un devoir de maths demain.
- Alors qu'est ce que tu as choisi comme deuxième langue ?
- Espagnol et toi ?
- Allemand et je continue le latin.
- C'est beaucoup. Il paraît que la classe de quatrième est difficile.
- On verra !

#### Dialogue 7

- Bonjour Madame. Je ne peux pas faire de sports. Je me suis foulée la cheville. J'ai glissé en sortant de la douche.
- Va en salle d'étude Yolande.
- Je m'excuse, je suis en retard.
- Pardon, Paul ?
- Je....
- Dis plutôt 'excusez-moi, Madame'.
  
- Veuillez m'excuser, j'ai raté mon bus. Il n'y avait pas de métro. Alors, je suis venue à pied.
- Trois fois la même semaine, Jeanne. Va voir le surveillant.
  
- Madame, je ne me sens pas bien. Est-ce que je peux appeler mes parents ? J'ai mal à la tête et envie de vomir. Je crois que j'ai la grippe.
- Va d'abord à l'infirmerie, Richard.
  
- *Ail !!!*
- Qu'est ce qui se passe Henri ?
- Je viens de recevoir le ballon dans le nez. Je saigne et j'ai la tête qui tourne.
- Allonge-toi, ça va se passer. Bernard, tu remplaces Henri ? On va quand même réussir à terminer l'entraînement de volley.

## Dialogue 8

- Que feras tu dans 10 ans, Joseph ?
- Je ne sais déjà pas ce que je veux faire après mon BAC, alors !
- Tu n'as vraiment aucune idée ?
- Si, je sais ce que je ne veux pas faire.
- Et toi, Bénédicte, que feras tu dans 10 ans ?
- Je n'en ai aucune idée.
- Anne ?
- Dans trois ans je serai en terminale et je passerai mon BAC. Après, je vais aller en classe préparatoire pendant deux ans et puis j'espère réussir un concours dans une école de commerce.
- Tu veux travailler dans la finance ?
- Non, je veux faire du marketing dans une entreprise pharmaceutique, comme ma grande sœur.
- Et toi Pierre-Marie ?
- Moi, je veux voyager. Dès que j'ai mon BAC, je pars avec mon sac à dos et je fais le tour du monde.
- Comment vas-tu payer tout cela ?

- Je ferai des petits boulots, serveurs aux USA, les vendanges en Australie....
- Et toi, Joséphine ?
- Moi, je sais ce que je veux faire. Je veux être coiffeuse. J'irai dans une école de coiffure. Trois jours par semaine j'apprendrai la technique et j'aurai des cours de biologie et de français. Et les deux autres jours je serai en apprentissage dans un salon. Et plus tard, j'espère travailler comme coiffeuse, maquilleuse dans le cinéma.